

## 16. Aug. 1830

### FACTS

Date:

16. Aug. 1830

Page number:

Dagbog A, side 68 recto – 69 verso

Mentioned people:

August Christian Baumann

Bernt Anker Collett

Elisabeth Christine Collett

Holger Gustav Collett

Otto Collett

Peter Collett

Sophie Augusta Collett

Eilertine Severine Collett, f. Bendeke

Jørgen Henschien

Henrich Jørgen Schlösser Klem

Frantz Edler Neumann

Peter Severin Poulsen Steenstrup

Poul Steenstrup

Johanne Dorthea Cathrine

Zimmermann, f. Poppe

### TRANSCRIPTION

Den 16de Aug.

Om Morgenen afreiste jeg efter at være bleven godt forsynet med det Nødvendige til en Reise i Fjeldegnene af Lise<sup>1</sup> der overhovedet under mit heele Ophold paa B:<sup>2</sup> havde været mig en god Stytte. Berent<sup>3</sup> satte mig i en ikke ringe Forlegenhed ved at unlade at sende mig et Par Benklæder og nogle Støvler jeg saa høiligen trængte til og som han ved min Afreise fra Christiania saa viist havde lovet at besørge, imidlertid tilgiver jeg ham dette paa Grund af hans Reise til Kjøbenhavn der nu formodentlig beskjæftiger ham ganske. Ifra Buskerud tog jeg først til Hasselværket hvor fra jeg havde tilsagt Skyds for at befordre mig til Haugesund men efter Peter Collets<sup>4</sup> Raad accorderede jeg den til Kongsberg, omendskjøndt Fru Collet,<sup>5</sup> formodentlig ved Elises<sup>1</sup> Paamindelse havde den Godhed at tilbyde mig sin nye Karriol paa den heele Tour, hvilket jeg dog ikke modtog, deels fordi den let kunde komme til Skade for mig, deels fordi det var usikkert om jeg overalt kunde føre den med mig i Fjeldegnen. Paa •68 verso • Værket møttes jeg med Otto Collet<sup>6</sup> og Bendixe<sup>7</sup> der skulde gjøre Touren med til Kongsberg og der beseer Gruberne. Ved den raske Hest som jeg havde for Karriolen kjørte jeg dem forbi og kom dermed i Følge med Procurator Hensien<sup>8</sup> og Her Neuman<sup>9</sup> der skulde til Tinget i Haugsund den sidste formedelst en Sag han havde med en Bonde om en Koe og hvormed han efter hans Formening var bleven bedraget. Jeg skiltes fra dem ved Haugsund og fortsatte Veien allene ad Kongsberg forbie Fiscum Vandet til Gullarrud hvor først de Andre kom til |os|, og hvorfra vi i samme fortsatte |Veien| til Kongsberg hvor vi ankom hvor vi ankom imellem 4 og 5 Eftermiddag og toge ind til en Madame Simmermand<sup>10</sup> der var bleven os anbefalet. Jeg gjorde strax en Visite til Directeur Stenstrup<sup>11</sup> af hvem jeg troede at kunde have Nytte [overstreget: paa] ved min Reise til Tellemarken, da han vist maatte viide god Besked i den Egn eftersom han i Sandsverd har eiet et Kobberværk; men jeg traf hverken ham eller Genschworner Klem<sup>12</sup> til hvem jeg havde Hilsen fra Berent hjemme; den sidste var reist til Christiania. Efter disse mislykkede Visitter besaae vi Kirken, der for en Bye som Kongsberg •69 recto • især udvendig |af Steen| er meget smuk, og blev særdeles beundret af Otto og Bendixe der Intet bedre havde seet. – Derpaa gik vi til Directeur Baumand<sup>13</sup> for at udbeede os Tilladelse at beseer Gruberne den følgende Dag, en Formular som man ikke kan unlade, da man sædvanlig især ved dette Besøg faaer Pragtstufferne fra Sølvværket at see, hvoraf han just nu eiede nogle særdeles smukke Exemplarer, da fornylig vare funden. Jeg traf hos ham ogsaa Directeur Stenstrup hos hvem jeg aflagde min Compliment og hvorfor han havde den Artighed at sige mig meget god Besked angaaende Gruberne og derpaa tilbyde sig til næste Dag at møde os naar vi kom fra Gruben og derpaa viise os den i Nærheden værende Labruefosse der skal være meget smuk. Hos Directeur Baumand

saae jeg Holger Collets<sup>14</sup> Søster,<sup>15</sup> der er forlovet med Leutenant Stenstrup<sup>16</sup> i Marinen, en Søn af Directeuren; hun er en meget net Piige og har saavel et smukt Ansigt som et forekommende Væsen. En Datter af Baumand endnu ikke fuldkomen voxen tegnede til at blive meget smuk, hun har noget Lighed med Natalia Friderick.<sup>17</sup> Da vi havde opholdt os en Tiimestid hos Directeuren spad- •69 verso• seerede vi hjem for at gaae til Sengs, da vi den følgende Morgen agtede at staae tidlig op for at gaae til Gruben.

---

<sup>1</sup> Elisabeth Christine Collett.

<sup>2</sup> Buskerud.

<sup>3</sup> Bernt Anker Collett.

<sup>4</sup> Peter Collett.

<sup>5</sup> Eilertine Severine Collett, f. Bendeke.

<sup>6</sup> Otto Collett.

<sup>7</sup> Uidentificeret.

<sup>8</sup> Jørgen Henschien.

<sup>9</sup> Frantz Edler Neumann.

<sup>10</sup> Johanne Dorthea Cathrine Zimmermann, f. Poppe.

<sup>11</sup> Poul Steenstrup.

<sup>12</sup> Henrich Jørgen Schløsser Klem.

<sup>13</sup> August Christian Baumann.

<sup>14</sup> Holger Gustav Collett.

<sup>15</sup> Sophie Augusta Collett.

<sup>16</sup> Peter Severin Poulsen Steenstrup.

<sup>17</sup> Uidentificeret.

de de fiende lige og led dem. Truene forblaar <sup>68</sup>  
Henne desuden for fordriffede sig til at skrive  
og Appoiere lig til Nordal for nopsid og Lige  
led dræmmen, de der i den led blomme Kramle  
nuværelse og gaa Posten. Den 16 Aug. Den  
Morgenen skrev jeg efter at have blomme god  
fugt og med det led dræmmen til en skif. Gode  
nyheder af Lise har omkommet under mit gade  
Besøg og B. fandt at det mig en god Dytte.  
Berent faldt mig i den mine forlovede  
med et andet. A gade mig at for Kramlader  
og nogle dræmmen sig i alle ledige dræmmen til y  
for sin med min Appoiere for Christiania.  
for mine fante led at for sine, imidlertid til gade  
en sig sin ledige gade af sine ledige  
for sin ledige med sin forlovede til forlovede  
Kramlader for sin fante til gade til gade  
for at forlovede mig led Kramlader min  
efter Peter ledige led omkommet sig den  
led Kramlader, omkommet led led, for.  
med ledige led ledige ledige ledige led  
for led ledige mig sin mine Kramlader  
den fante ledige, faldt sig sig alle ledige  
ledige fante den ledige ledige ledige ledige  
mig, ledige fante min ledige ledige ledige ledige  
ledige fante den med mig i ledige ledige. Gode

Hermed indtager jeg med Otto Løllert og Bendige  
der skulde jeres hustru med til Kongsberg og  
der bødne Gæsterne. Med den sidste Post  
som jeg fandt hos Davidens Gæster og den første  
og anden delend, følger med skæret  
Hensien og Jørg Neuman der skulde til  
Kongsberg; Gæstfærd den sidste formentligen  
der fuldfærdige med en Kone og en søn  
og en datter som alle sine forræder og alle  
bedrager. Jørg Nielsen som den med Gæstfærd  
og Gæstfærdigen skulde til Kongsberg  
for sine sine skulde til Gæstfærdigen  
først de andre kom til Gæstfærdigen  
i Kongsberg formentligen til Kongsberg for  
anden gang med anden imellem 4 og 5 Gæstfærdigen  
og lige ind til en Matrus Limermand der med  
blonden er anbefald. Jeg ejend som en Kone  
til Kongsberg skulde af jeres og Kone  
Lunde som Kone og med Kone Kone til Kongsberg  
Lunde, de som med Kone med Gæstfærdigen  
Lunde og som som: Kone for ind til Lunde  
Lunde; men jeg bød Gæstfærdigen alle Gæstfærdigen  
Lunde og Lunde til jeres og jeres Gæstfærdigen  
for Kone og jeres; den sidste med Kone til  
Kongsberg. Efter disse indlydende Kone  
Lunde med Kone, der for en Kone som Kone



forvante mig som før at gaa til Douge, da vi  
den følgende Morgen aftede at sege kistly og  
for at gaa til Godeban. Den 17. Aug. budtes om  
Morgenstunden til mig og y bagene er med sine  
Mærker og Mærker, først efter at mig sege  
naget det mæske for Lige Læn mig til Erid.  
Endnu som i: Skafte y forvante Skafte  
mig nord at gaa til skafte og det Skafte for  
for fabricerens skal mig mig og  
det skal skafte Godeban end det er besvaret.  
Godeban skafte er immort skafte at den skafte  
den der skafte med den skafte, y Læn der  
gaa til Kongens skafte, som mig besvaret i  
det som de mig skafte mig og  
voren for Metallat med Gode af skafte, som  
med de mig skafte skafte skafte at mig  
skafte skafte skafte skafte for skafte  
ligger de skafte skafte skafte Kong skafte  
den 17. Aug. og besvaret for Kongens skafte  
skafte skafte. Man skafte mig skafte  
skafte an skafte mig mig mig mig  
den skafte, da de er an skafte mig mig  
mig y det mig skafte mig mig. Det Læn  
der for skafte i skafte skafte skafte mig mig  
og den skafte, som den skafte for den skafte, den